

元代史書 五卷

元
代
史料
叢刊
初編

燕 山 書 社

巴黑塔列傳第二百二十七

蒙兀兒史記卷第四百十七

武進屠寄纂

巴黑塔城名阿薩蘭教主阿拔斯朝哈里發之所都也舊唐書大食傳曰大業中有波斯

斯胡人牧駝於俱紛摩地那之山忽有獅子人語謂之曰此山西有三穴穴中大有兵器汝可取之穴中並有黑石白文讀之便作王位胡人依言果見穴中有石及稍刃甚多上有大教其反叛

云云按阿薩蘭語獅子曰阿兒思蘭亞呼成阿薩蘭波斯印度突厥回紇語同今印度海中之錫蘭島即梁書南蠻傳之師子國錫蘭又阿薩蘭之省略也師子非華產而華書卻有師子之名則

師字又錫蘭二字合音也摩訶末之教以阿薩蘭名殆因獅子人語之故歟阿薩蘭教初於摩訶末名初見大食傳明史外國傳作馬哈麻又作謨

罕攝德它書多作漢單默德摩訶末者阿薩蘭人也阿薩蘭地名見唐書西域傳說詳本書地理志西北三藩地不花刺下今人多譯作阿刺比或

作阿刺伯古時阿薩蘭人遊牧於敘利亞者敘利亞人呼之曰大益史記大宛傳曰宛西小國驪潛大益接驪潛即忽璽天

益即條支洪侍郎作大抑即大益異文殆未檢史記也繼而波斯人稱之若曰的希說詳西北三藩地均希思丹下的

希與條支聲尤近洪侍郎作希其後阿昧尼牙人突厥斯單人稱之若曰塔起克顯慮蘭達羅中亞細亞遊記言本富有鐵

大食種名唐書曰摩訶末以陳宣帝太建三年生於默伽今圖作麥喀此從明史譯文或

其姓大食氏非也謂太建二年生洪侍郎曰西書有二說一謂五七一年四月二〇日即太建三年一謂五七

域圖考引西人萬國志云摩哈其種曰孤列族曰突深大食傳曰開皇中大食族中有

表見五百四十七

有兩姓一號盆泥奚深二號盆泥末使洪傳曰其族曰柯勒奚施自注或云同族分
數派一曰哈深人多貢二曰倭馬亞人多富漢罕默德出哈深派末換出倭馬亞派寄按末換有
第一第二第三皆係馬父曰阿卜賓刺希名見前清長沙人監照所撰母曰阿米納

亞族人名非姓見下文洪作阿米那摩訶末本名曰阿蒲兒伽生益阿卜賓刺希洪作阿蒲而喀
名見天方正學統謂子孫曰本泥本下加泥字音以取多數如云阿蒲兒伽生為阿卜賓刺希之子

阿濫謐人謂子曰益其族多同名故并父名呼之以示別摩訶末
其道號也多桑謂謐卑默德為阿濫謐人贊美之詞字曰穆斯特發說本天方正學少孤貧給事富商家

年二十五娶其寡居主婦曰哈的札為妻以是雄於財先時阿濫

謐人禮拜星日祀偶像無所謂宗教也而幹脫教幹脫之義為贊美哈不乃伊語也其字見元經

世大典印基督教開有至默伽者耶穌在世時嘗謂門徒我死後當

更出一偉人闡揚至教古時幹脫先知亦有此語幹脫先知摩西也其語見舊約書無稽

傳述歷千百年摩訶末四十歲時獨居深念欲創新教以應斯識

幼時有風疾作輒顛踣至是舊疾復作此基督教徒之語中含諷刺謂上帝召我親

授真誥襲摩西在西奈山故事其妻女及女婿阿里天方正學作爾理其友額補白克耳名見天方正學

洪作阿部皆篤信之鄰近愚民亦聞風忻慕而族眾以為狂默伽有

神殿

彼語伽亞巴

殿前黑石相傳天所降也

謂是阿勃刺哈姆時之殞星石

殿上有土木象設

遠近瞻禮祈禱者歲時不絕而摩訶末獨主尊信上帝力闢偶象

之非族眾深嫉害之賴其從父哈姆札及族長阿卜它列孛即阿里之父洪

作阿卜他立

左右護持得免然其女婿歐士禡尼

名見天方正學洪作與自變

亦曰倭脫蠻

者懼禍及挈徒黨西渡紅海

景教碑稱珊瑚海西名勒爾西海

避居阿比西尼身

地在紅海西岸近南口

獨摩訶末及額補白克耳畱默伽不爲所動居無何有倭馬亞族

人曰歐墨勒

名見天方正學洪作倭馬爾

來受教摩訶末遂與額補白克耳及歐墨

勒爲新教首領摩訶末年五十

西六二〇年即唐高祖武德三年

婦哈的札死繼娶新入

教之女曰騷達又娶額補白克耳之女曰阿舍夷歲益廣置後庭

既而歐墨勒之女亦奉巾節焉摩訶末屢夢登天寤則以上帝所

謂詔門徒掌錄之是爲可蘭

劉介康天方性禮作古爾阿尼徐松西域求道記作庫魯安明史外國傳云天方其國有書三十本凡三千六百餘段此

則可蘭經也

默伽北身脫里人之禮拜黑石者聞其異亦來從是時阿卜

它列孛已死阿卜刺哈貝代爲族長不善摩哈末禍益亟摩訶末

乃以唐高祖武德五年

西六二二年

奔身脫里以避其難阿薩蘭教卽以

表已百四十七

二

是年紀元以是日爲黑蚩刺大節日。黑蚩刺者。華言出奔也。黑蚩刺
梅文鼎

作阿於是改身脫里曰默德那。地名見明史外國傳西洋朝貢典錄作藝底納今圖作
麥地拿地在默伽北偏西三百里命名之義謂城如云

之城造禮拜寺爲第二聖殿。以默伽黑石
殿爲第一遠近爭埵。徒黨日盛。憤同族孤

列奚深人仇已。思強之入教。先遣人劫奪默伽道上行旅以困之。

尋以兵攻入其城。西六二四年
即武德七年殺其仇阿不札耳。是役也。摩訶末不

親行陳。獨在密室祈禱。戰既勝。羣謂祈禱得天助也。次年默伽人

三千來復仇。摩訶末以千人拒戰而敗。身亦被傷。後二年默伽人

又來困默德那。議和而去。摩訶末憤斡脫教徒助敵。敵退。攻殺其

徒七百。既而欲詣黑石殿禮拜。默伽人拒之。與約十年不相犯。乃

許往。又二年。默伽人與阿濫謐它族相仇殺。摩訶末與其族爲友。

議援之。是時徒黨已達萬人。默伽人度不敵。亦自請入教。乃盡毀

黑石殿中偶像。以兵敗東南各族類。於是阿濫謐全境舉宗其教

矣。摩訶末諭門徒言。若斡脫教。若基督教。不從我者。不必相強。但

科重賦。以彼亦崇奉上帝。與我異流同源也。其它異端。必威脅之。

勦滅之而後已

指火教

太宗貞觀六年

西六二二年

摩訶末巡拜默伽始禁

異教徒入殿瞻仰。著爲令。是歲遣使招東羅馬入教。

東羅馬自稱不勒新塔因國世亦通稱爲

希

不從。議用兵。而摩訶末疾作。是夏卒於默德那。

西六月八日

卽葬城東

建寺墓上。

西洋朝貢典錄曰。焉底納城之東曰謨罕。焉德神人之墓。頂有五色光。墓後有泉。泛海者汲而藏之。遇颶而灑。波濤頓息。

摩訶末無子。有

數女。一女曰法土默。

名見天方正學。洪作法梯昧。

嫁阿里父死時。惟法土默尙在。初

摩訶末居默德那。凡它適必命一人代掌教事。名之曰哈里發。

劉郁西使

記作合里法。秘史合里伯伯音誤。此從憲宗紀。

義謂代天治事。此哈里發之稱所由起也。摩訶末

疾革時。其位未定。所傳卒後。門徒公推額補白克耳爲哈里發。異

議者一人而已。當是時。波斯與東羅馬頻歲構兵。國力交耗。阿補

白克耳旣卽位。出二軍。一軍入敘利亞。

敘利亞之敘。晉書成秦利。晉書人與地多。後漢書所謂大秦指羅馬。唐時敘利亞爲東羅馬屬地。

一軍入波斯。乘兩國之敝。斥地在位二年。卒於巴黑塔。

西六三四年。卽貞觀八年。或云

爲猶太人毒死時。巴黑塔尙未建城。

遺命傳位於歐墨勒。因默德那人信仰有素故也。歐墨

勒能兵。馮恃武力。東向蠶食波斯。斥地至印度阿。西侵敘利亞及

阿弗利迦北岸之脫里潑利。

洪侍郎注云。今義大利國對岸。隔地中海。寄按今圖作。的黎波里。又腓尼基瀕海有一地。亦名脫里潑里。

與東羅馬王海刺克利育斯戰於敘利亞之北敗之盡并敘利亞

全境舊唐書大食傳曰遂割據波斯西境自立爲王波斯拂蘇各遣兵討之皆爲所敗新書拂蘇傳曰拂蘇古大秦大食盛強漸侵諸國乃遣大將摩搜伐其都城因約爲和好每歲輸

之金帛遂臣屬大食寄按拂蘇城名拂字讀如孟子法家拂土之拂今作巴得力一作白德棧又作伯利恆城在耶路撒冷南偏東二十華里猶太古時大闢王及耶穌基督皆生長於此故甚有名今猶太故地通稱巴勒斯單亦作巴勒士登巴勒即拂蘇聲轉斯單一將曰阿拔謨薩

故地之義耶路撒冷其會城也此地唐初屬東羅馬故謂之古大秦一將曰阿拔謨薩

奪謀速卜塔迷牙一作美案不達迷亞闊薛斯單一作古昔斯坦洪作庫普斯單以上二役自西六三八至六四〇年即貞觀十二至十四年

一將曰阿謨耳自敘利亞掠地伊及伊及國名見舊約書通作埃及歐墨勒亦講求文

治築城達曷列思及額弗刺底思二水下游合流之間曰巴索刺

西六三五年即貞觀九年又於額弗刺底思西岸築苦法城事在西六三八年城名見元史地理志西北地附錄兩城

之內並建學校及阿薩蘭禮拜寺改正朔以黑蚩刺節日爲元旦

先是彼教造曆以黑蚩刺節日爲穆哈蘭月之第十日穆哈蘭彼曆之正當時國人美之

月也今改黑蚩刺節日爲穆哈蘭月之第一日所以重先知避難之記念當時國人美之

稱之曰哀密耳阿兒莫末寧大食傳曰其姓大食氏名噉密莫末賦洪侍郎引西書注曰噉密莫末賦當是阿刺比語哀密耳阿兒莫末寧

之論猶言信從者之君也與自蠻以前倭馬爾首膺此號又阿刺比語噉密莫末寧言信從者之願在位十年被刺死西六四四年即貞觀十八年遺

命選士公選第三哈里發眾舉歐士禡尼摩訶末之女婿也歐士

禡尼既立益勤遠略高宗永徽二年西六五一年遣使通好於唐命將阿

拔荅刺

洪作阿拔搭拉

以陸師侵占波斯東境

唐書西域傳曰：「承徽中，石國爲大食所破，正在此時。」

自帥舟師

由敘利亞出地中海，掠日斯巴尼亞瀕海地以歸。然歐士禡尼用

人以愛憎爲進退，久之眾不平。顯慶元年

西六五六年

爲額補白克耳之

子所殺。在位十二年。默德那人公舉其僚壻阿里爲第四哈里發。

阿里者，摩訶末之族弟，其妻法土默。又摩訶末之女也。阿里志趣

高尚，在摩訶末之門，與額補白克耳、歐墨勒歐士禡尼齊名，號稱

四大弟子。阿薩蘭建國之始，甚有輔翼之勞。其所持教旨，雖本師

說，而參有諸種學術及希臘哲理，自成一宗。當歐士禡尼之世，國

人深信仰之。然是時疆宇遼闊，朝廷鞭長莫及，諸藩鎮帥互相爭

鬭，玩視教主。內亂蠭起，木速兒蠻之一部

木速兒蠻義謂正教之徒

不認阿里爲

哈里發者，別舉謨阿費牙於達馬思格以抗之。

達馬思格時爲敘利亞會城，舊約作大馬色，或作大馬士革。

謨阿費牙者，倭馬亞族人，其父卽摩訶末之大仇也。

革洪侍郎作丹馬斯克

謨阿費牙有雄略，志復父仇，時爲敘利亞鎮將，煽亂土人，故張

歐士禡尼血漬之衣於達馬思格禮拜寺以激之，遂帥眾與阿里

相攻。

卷之四十一

四

之師大戰於西芬。相持不下。教徒集議和解。亦無效。會謨阿費牙

得伊及勢益張。阿薩蘭國遂爲二人所分轄。謨阿費牙治達馬思

格。而阿里治苦法。阿里在位四年。龍朔元年西六六一年。爲阿孛睹阿滿

所害。長子哈山被舉嗣位。甫及半載。部眾思亂。懼而遜去。還居默

德那。後八年謨阿費牙。謨阿費牙遂獨操阿薩蘭政教大權。是爲倭馬亞

朝第一世。哈里發稱謨阿費牙第一。阿刺黑阿濫謐。亦作阿濫謐。阿刺黑

斯二水間地之通稱敘利亞伊及波斯皆奉令惟謹。國勢復合爲一。大食傳曰龍朔

破拂蘇正摩訶末之後。哈里發率出於公選。但當時選法未周。每次

選舉。輒慮生變。始選三人。紛狀未形。迨選阿里。戰禍遂起。其始選

舉。皆在默德那行之。哈山之舉。在苦法。而謨阿費牙在達馬思格。

蓋選舉區。率視政府爲轉移。政府所在。選士多出於其市。勢使然

也。阿里之後。默德那既不成都會。故選舉哈里發時。其市民亦自

然失其勢力。謨阿費牙鑑於阿里之立。大啟爭端。深懼它年復蹈

覆轍。乃創議建儲。欲乘已在位時。預立其愛子伊疾忒爲嗣。伊疾忒

洪作野

息特又作
柘濟特

既得世及。且可息爭。乃陰使木速兒蠻諸教長風示國人。

承其意旨。既而各屬部名城代議士至。皆言願奉伊疾忒爲嗣。宣

誓而去。阿刺黑阿濫謐及敘利亞之選士亦同誓焉。惟默伽默德

那人不至。謨阿費牙乃託言巡拜。親赴二城先至默德那。則阿里

次子侯腮尼

名見天方正學
洪侍郎作忽辛

額補白克耳之子阿不塔兒刺蠻句歐墨

勒之子阿卜撻刺

句

速倍兒之子阿巴塔刺皆在。有違言。謨阿費

牙怒而斥辱之。諸人逃避默伽。默德那人遂無異議。謨阿費牙乃

進次默伽。曲意容接市民。將返。始語及建儲事。市民謂斯事難於

承命。先知之歿也。以繼統事付默德那人。額補白克耳之歿也。遺

命選嗣於孤列奚深。歐墨勒之歿。則使選士互舉。成法具在。任取

其一。不敢異言。謨阿費牙曰。依第一法。則眾望允孚。如額補白克

耳者。今難其人。用次三二法。將不免流血之禍。予謂建儲實便。眾

執不可。謨阿費牙召衛士至。露刃脅之。乃從。謨阿費牙既得默德

那及默伽之承諾。卽以此法頒行國中。世世遵用。自是選舉之權。

蒙古史卷四十七

五

蒙古史百四十七

五

名雖尙在百姓。其實百姓忠順不逆之誓言。皆以白刃得之。謨阿費牙之後。爲哈里發者。輒宣告立其寵子爲嗣。有時尙懼動搖。則竝建二儲。先後相承。自倭馬亞惕創立此法。其後阿拔斯惕仍襲用之。謨阿費牙之世。阿薩蘭人據有地中海各島。常汎海舶。侵盜東羅馬邊。東羅馬主海刺克里育斯。以水師來爭。時謨阿費牙已有戰艦千七百艘。軍威赫然。與戰敗之。進薄其都康思灘丁。亦作君困之。七載不下。乃罷歸。東取昔思田。句可不里大食傳曰。又將

即今突兒

麻都城 困之。七載不下。乃罷歸。東取昔思田。

句可不里

大食傳曰。又將

并吞諸胡國

西取俺體育克。

今圖作亞達那。一作亞達約。此國當時奉基督教。地在小亞細亞半島南岸。隔地中海與居毗羅島相望。

昔利齊

小阿味尼牙之古名。以上兵事在西突厥

咸亨三年。

西六十七

侵突厥斯單。儀鳳元年

西六十七

命其子伊疾忒將兵下薛米思堅。別遣舟師往占地中海西

岸地。爲東羅馬所敗。遂築城土匿斯。

一作突尼斯。位於阿弗利迦北岸。地角隔地中海與撒丁島相對。

以兵

戍之。永隆元年。

西六十八

謨阿費牙卒。

與阿里竝立四年。自哈山死。後其國一統。又在位十九年。

子伊疾忒第

一嗣。卽位之初。使默德那諸異議者宣誓。歐墨勒及阿拔斯之子

誓焉。阿里之子侯腮尼及遠培兒之子阿巴塔刺。則請假以時日。

赴默伽徐思之。默伽聖域也。自摩訶末攻克後。無敢以兵加之。故謀危哈里發及它要人者。率逃竄於此。伊勃莎培兒者。謨阿費耳腹心人也。謬與侯腮尼交結。實則欲賣之以自利。會有使自苦法來。告侯腮尼。以市民援助之意。謂機不可失。請速赴侯腮尼。摯友多泥其行。獨伊勃莎培兒敦勸之。侯腮尼爲所動。遣其從兄弟謀速魯先行。具供帳。事聞於達馬思格。伊疾忒亟命巴索刺鎮將窩朶達刺往苦法窮究之。至則謀速魯方與阿里惕海尼相結。里派之徒海尼其名窩朶達刺既而忽懈。爲窩朶達刺所勝。謀速魯及海尼被執。死之。是年冬。侯腮尼帥眷屬友啟行。赴苦法。既度漠。得謀速魯凶問。欲返默伽。然從行者志爲謀速魯復仇。且以爲苦法人必助我行。不輟。已而軍警還至。詩人法兒思達克新自苦法來。道遇眾人曰。城民心固向公等。其刃則無情。欲加公等頸也。先是卑脫哇伊人頗右侯腮尼。卑脫哇伊即瀛寰志略之帖而杜瓦古時安息種人也。漢書稱安息治番兜城蘇林注番音盤卑脫帕而杜皆番兜之聲轉。本是城名。後遂以爲種族名。備械從之。及見其勢衰。委之而去。

蒙古史百四十七

六

時忽有酋長一人南行遇侯腮尼勸其回取撒里茫山道轉赴阿加且告之曰不十日卑尼脫用矛戰士二萬忠賊居其居其上者將帥以從汝侯腮尼曰雖然吾安能攜此老弱久殢沙漠中者惟前行耳侯腮尼既別其人以眾北行尋遇苦法偵騎一隊將曰霍耳阿濫謐人也聲言上官有命以汝往見苟不願者可左行或右行惟不得南返默伽於是侯腮尼帥眾西行出苦法左窩朶達刺聞之立遣阿姆耳及其子撒特帥四千騎馳檄要之時侯腮尼卓帳可百巴刺平原距苦法七十五里窩朶達刺眾至詰其何故相仇侯腮尼不承隨以三事相要謂苟允其一卽當相下一聽已仍返默伽二同詣哈里發伊疾忒所面質三任其遠征與阿薩蘭諸仇搏戰窩朶達刺欲遂降之不允所請使阿姆耳駐軍水口斷其汲道侯腮尼勇敢人也堅持不肯下且偕阿姆耳往促窩朶達刺使引見哈里發窩朶達刺仍不允遣一駭米耳往挑之駭米耳官名曰侯腮尼死生事可立於苦法洩之阿姆耳不用命者駭米耳得便宜奪其

兵柄阿姆耳乃進圍侯腮尼行帳侯腮尼已抱死志即亦不懼與

窩罕達刺約緩兵一日即以其閒散遣眷屬戚友曰若等可去無

爲俱死也眾戀隨不舍明日西十月一日窩罕達刺遣使約戰侯腮尼再

申前請窩罕達刺不應侯腮尼則下駝苦法兵縱矢射之遂戰侯

腮尼親黨擁護中堅向敵格鬪無不一當百侯腮尼眾數十人來騎數千人侯腮尼之

子姪及親從兄弟以次殞於陳屍叢其旁戰久之終莫能傷侯腮

尼已而侯腮尼渴甚趨飲水瀕駭米耳以兵絕其歸路命眾射之

墜馬驅騎踐之立殪洪譯報達傳云忽辛既失位其徒黨以爲憤聚眾至十四萬奉以爲主東有徒黨十四萬之多何至一敗至此必非事實不知洪氏何據

是役也侯腮尼之子二人阿里之子六人侯腮尼之兄弟行哈山之子二人

侯腮尼之兄子阿卜竇刺希之裔六人阿卜竇刺希之裔即教主摩訶末兄弟之子孫及其它戚友死者凡

七十人丁壯既死苦法軍大掠侯腮尼遺帳俘老弱婦女并輜重

首級獻諸窩罕達刺苦法之民見其先知聖人適孫之首擲鎮將

前皆大驚西人論血胤不分內外侯腮尼爲摩訶末之女法土獸所生故云適孫及窩罕達刺以笏猛轉其頭有

老人大呼曰毋躁此先知之孫也吾嘗親見其接摩訶末多福之

卷之四十一

七

吻者。胡得陵蔑若此。鎮將乃僞以禮遣其姊及其幼子阿利阿旭格耳。并函侯腮尼首。使阿姆耳送致哈里發。伊疾忒前。可耳巴刺平原之慘劇。非伊疾忒本旨。至是養侯腮尼之姊及其子於達馬思格宮中。久之以厚禮送歸默德那。默德那人見此孤兒寡婦。莫不傷之。客有至默德那禮拜者。侯腮尼之家屬輒以可耳巴刺之事相懇。客聞其事。緣途傳述。或歸鄉里告人。未幾而遍於阿薩蘭全國。先是阿里後人之土地權。眾無以爲意者。自可耳巴刺一役之後。木速兒蠻大爲感激。阿里後嗣遂深受世人憐惜。倭馬亞朝之傾覆。阿拔斯朝之勃興。其遠因實在於此。阿拔斯惕之所以起而反對波斯之一巨族。謂謨阿費牙之後人暨伊及王朝者。伊及法土默朝皆稱法土默之裔其原亦在於此。阿拔斯惕朝訶論阿兒辣施忒之子麻謨訥。所以連結阿里惕阿拔斯惕二族者。謂娶阿里治兒利達之女改黑衣爲綠衣事亦以此。卽其後阿里後人之徒黨。能藉教導之力。不動聲色而囚哈里發麻謨訥者。亦未始非侯腮尼舍身殉道之深入人心有以致之也。伊疾忒在位三年。

弘道元年卒

西六八三年

子謨阿費牙第二嗣。四十四日卽遜位。旋卒。時

諸大酋各懷覬覦。默德那酋末換第一入而據其位。

末換洪作末而換此從唐書

於

時波斯之呼羅珊部自立爲國。巴索刺酋亦自稱哈里發。爲末換

第一部將所敗。位遂定。命屬地鑄泉用阿濫謐文。臣下咸習阿濫

謐語。北攘阿昧尼牙之地。東使通好於唐。

大食傳事在長安中

末換第一在位

二十二年。中宗神龍元年卒。

西七〇五年

子威利特第一嗣。東收失兒阿

梅兩河閒地。

波斯之滅當在是時

及裏海各部族。并西印度之信地。

在印度河入海之口

西

取阿弗利迦北境。渡海以攻日斯巴尼牙。亦遣使獻方物於唐。

大食傳事

在景雲二年

在位十一年。玄宗開元四年卒。

西七一六年

弟撒里茫立。

洪作蘇勒滿

其將

闊脫拔自拔汗那南踰蔥嶺。據乞思合兒。遣使餽馬及寶鈿帶等

方物於唐。

大食傳事在開元初。洪侍郎引西域人他拔里之書紀哈里發蘇勒滿事云。西七

一六七年開大食將庫退拔自費爾干據今喀什噶爾之地。遣使霍貝拉餽馬及

他寶物於支那皇帝。令來臣服。謂否則我立誓必踐貴國土地。支那皇帝令取土一包與之。謂

可踐踏應誓語。近兒戲。唐書不載。考其年月則在開元四五年間。其占喀什噶爾當非無據。寄按

喀什噶爾即唐書疏勒之伽師城。

別將以兵困康思難丁。與東羅馬行成而退。在位一

年卒。

西七一七年

歐墨勒第二立。

洪云不知是子是弟

不好兵。國人弗善。在位三年。遇